



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4249	Παρασκευή, 27 Ιουλίου 2018	1935
--------------	----------------------------	------

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τη Διεθνή Οδική Μεταφορά (Κυρωτικός) Νόμος του 2018 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 15(III) του 2018

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τη Διεθνή Οδική Μεταφορά (Κυρωτικός) Νόμος του 2018.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια –

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για τη Διεθνή Οδική Μεταφορά, η οποία υπεγράφη στη Μόσχα στις 24 Οκτωβρίου 2017, κατόπιν της Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. Ε81.535 και ημερομηνία 2.11.2016.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ,
Μέρος ΙΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το αυθεντικό κείμενο στην ελληνική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα, το αυθεντικό κείμενο στη ρωσική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα και το αυθεντικό κείμενο στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος ΙΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙΙ αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι
ΜΕΡΟΣ ΙΙ
ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)

Μέρος Ι
(Ελληνική γλώσσα)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που στο εξής θα αναφέρονται ως τα "Συμβαλλόμενα Μέρη", επιθυμώντας να προωθήσουν τη συνεργασία στο χώρο των διεθνών μεταφορών έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

Ι. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας η διεθνής οδική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων μεταξύ των επικρατειών των Συμβαλλομένων Μερών και διαμέσου αυτών καθώς επίσης και από και προς τρίτες χώρες θα εκτελείται με μηχανοκίνητα οχήματα εγγεγραμμένα στην Κυπριακή Δημοκρατία και τη Ρωσική Ομοσπονδία.
2. Η παρούσα Συμφωνία δεν θα επηρεάσει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Συμβαλλομένων Μερών που προκύπτουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες των οποίων η Κυπριακή Δημοκρατία και η Ρωσική Ομοσπονδία είναι Μέρη.
3. Οποιαδήποτε θέματα δεν ρυθμίζονται από την παρούσα Συμφωνία ή από άλλη διεθνή συμφωνία στην οποία η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Ρωσική Ομοσπονδία είναι Μέρη, θα ρυθμίζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών.

ΑΡΘΡΟ 2

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας θα εφαρμόζονται οι ακόλουθοι όροι:

1. Ο όρος "αρμόδια αρχή των Συμβαλλομένων Μερών" σημαίνει:

Για την Κυπριακή πλευρά - το Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων της Κυπριακής Δημοκρατίας,

Για τη Ρωσική πλευρά - το Υπουργείο Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, το Υπουργείο Εσωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, όσον αφορά τα άρθρα 9 και 10.

Σε περίπτωση που οποιαδήποτε από τις πιο πάνω αρμόδιες αρχές αντικατασταθούν, τα ονόματα των νέων αρχών θα γνωστοποιηθούν στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος μέσω της διπλωματικής οδού.

2. Ο όρος "μεταφορέας" σημαίνει οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην επικράτεια του ενός Συμβαλλομένου Μέρους και εξουσιοδοτημένο να εκτελεί διεθνή οδική μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς που ισχύουν στο κράτος του.
3. Ο όρος "όχημα" σημαίνει μηχανοκίνητο όχημα το οποίο είτε είναι ιδιοκτησία του μεταφορέα είτε έχει μισθωθεί:

για τη μεταφορά εμπορευμάτων - φορτηγό όχημα, φορτηγό όχημα με ρυμουλκούμενο, τράκτορα ή ένα ημιρυμουλκούμενο όχημα συζευγμένο με τράκτορα,

για τη μεταφορά επιβατών - λεωφορείο δηλαδή μηχανοκίνητο όχημα κατάλληλο να μεταφέρει επιβάτες και το οποίο διαθέτει περισσότερα από 9 καθίσματα περιλαμβανομένου και εκείνου του οδηγού, το οποίο πιθανό να σύρει ρυμουλκούμενο για τη μεταφορά των αποσκευών.
4. Ο όρος "μεταφορά" σημαίνει τη μετακίνηση ενός μηχανοκίνητου οχήματος είτε αυτό είναι φορτωμένο είτε κενό,
5. Ο όρος "έδαφος του Συμβαλλομένου Μέρους" σημαίνει αντίστοιχα το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας ή το έδαφος της Ρωσικής Ομοσπονδίας,
6. Ο όρος "τακτική μεταφορά επιβατών" σημαίνει τη μεταφορά επιβατών που εκτελείται με λεωφορείο στις επικράτειες των Συμβαλλομένων Μερών σύμφωνα με καθορισμένο δρομολόγιο, ωράριο και κόμιστρο,
7. Ο όρος "μη τακτική μεταφορά επιβατών" σημαίνει οποιαδήποτε μεταφορά επιβατών με λεωφορείο που δεν εμπίπτει στον όρο της "τακτικής μεταφοράς επιβατών",
8. Ο όρος "υγειονομικός έλεγχος" σημαίνει υγιεινό, κτηνιατρικό και φυτοϋγειονομικό έλεγχο,

9. Ο όρος "άδεια" σημαίνει το έγγραφο που παρέχει το δικαίωμα σε ένα μηχανοκίνητο όχημα που ανήκει σε ένα μεταφορέα από οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη να εκτελέσει ένα ταξίδι μεταξύ ή διαμέσου του άλλου Συμβαλλομένου Μέρους.
10. Ο όρος "Διέλευση" σημαίνει τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων διαμέσου της επικράτειας ενός από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, όταν τα σημεία αναχώρησης και προορισμού τους βρίσκονται εκτός της επικράτειας του.

II. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η εκτέλεση τακτικών μεταφορών επιβατών εγκρίνεται από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών.
2. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Μερών θα ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με το όνομα του μεταφορέα, τη διαδρομή, το ωράριο, το κόμιστρο, τις στάσεις στις οποίες ο μεταφορέας θα επιβιβάζει και θα αποβιβάζει επιβάτες καθώς και την περίοδο και τη συχνότητα της γραμμής.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Η μη τακτική μεταφορά επιβατών θα εκτελείται με άδειες οι οποίες θα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Μερών.
2. Για κάθε μη τακτική μεταφορά επιβατών θα εκδίδεται ξεχωριστή άδεια, η οποία, θα παρέχει το δικαίωμα ενός ταξιδιού και επιστροφής, εκτός αν καθορίζεται διαφορετικά σ' αυτήν.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Δεν απαιτείται άδεια για μη τακτική μεταφορά επιβατών όταν μια ομάδα επιβατών η οποία αποτελείται από τα ίδια πρόσωπα μεταφέρεται στο ίδιο λεωφορείο:

- (α) εφόσον το ταξίδι αρχίζει και τελειώνει στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Μέρους όπου είναι εγγεγραμμένο το λεωφορείο,